



Dutch (Nederlands)

## Inleidende riten

Teken van het kruis

In de naam van de Vader, en van de Zoon, en van de Heilige Geest.

Amen

Groet

De genade van onze Heer Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest Wees bij jullie allemaal.

En met je geest.

Boete -daad

Brethren (broeders en zussen), laten we onze zonden erkennen, en bereid ons zo voor om de heilige mysteries te vieren.

Ik beken de Almachtige God En voor jou, mijn broers en zussen, dat ik enorm heb gezondigd, In mijn gedachten en in mijn woorden, in wat ik heb gedaan en in wat ik niet heb gedaan, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn meest ernstige fout; Daarom vraag ik de gezegende Mary Ever-Virgin, alle engelen en heiligen, En jij, mijn broers en zussen, Om voor mij aan de Heer onze God te bidden.

Moge de Almachtige God genade hebben met ons,

Russian (Русский)

## Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса Христа, и любовь к Богу, и причастие Святого Духа Будь со всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте признаем наши грехи, И поэтому подготовьтесь к празднованию священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И для тебя, мои братья и сестры, что я сильно согрешил, в моих мыслях и, по моим словам, в том, что я сделал и в том, что я не смог сделать, через мою вину, через мою вину, через мою самую серьезную ошибку; Поэтому я спрашиваю Блаженную Мэри Эк-Вергина, Все ангелы и святые, А ты, мои братья и сестры, молиться за меня Господу нашему Богу.

Dutch (Nederlands)

vergeef ons onze zonden, En  
breng ons naar eeuwig leven.

Amen

Kyrie

Heer, ontferm u.

Heer, ontferm u.

Christus, heb genade.

Christus, heb genade.

Heer, ontferm u.

Heer, ontferm u.

Gloria

Ere zij God in de hoge, en  
vrede op aarde voor mensen  
van goede wil. Wij prijzen u,  
wij zegenen u, we aanbidden  
je, wij verheerlijken u, wij  
danken u voor uw grote glorie,  
Here God, hemelse Koning, O  
God, almachtige Vader. Heer  
Jezus Christus, eniggeboren  
Zoon, Here God, Lam van God,  
Zoon van de Vader, je neemt  
de zonden van de wereld weg,  
heb medelijden met ons; je  
neemt de zonden van de  
wereld weg, ontvang ons  
gebed; je zit aan de  
rechterhand van de Vader, heb  
medelijden met ons. Want jij  
alleen bent de Heilige, u alleen  
bent de Heer, jij alleen bent de  
Allerhoogste, Jezus Christus,  
met de Heilige Geest, in de  
glorie van God de Vader.

Amen.

Verzamelen

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует  
нас, Прости нас, наши грехи, И  
принесите нас вечной жизнью.

Аминь

Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глория

Слава Богу в вышних, и на земле  
мир людям доброй воли. Мы хвалим  
тебя, мы благословляем вас, мы  
обожаем тебя, мы славим тебя, мы  
благодарим вас за вашу великую  
славу, Господи Боже, небесный  
Царь, О Боже, всемогущий Отец.  
Господи Иисусе Христе,  
Единородный Сын, Господи Боже,  
Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь  
на себя грехи мира, помилуй нас;  
Ты берешь на себя грехи мира,  
прими нашу молитву; ты  
восседаешь одесную Отца, помилуй  
нас. Ибо Ты один Святой, Ты один  
Господь, Ты один Всевышний, Иисус  
Христос, со Святым Духом, во славу  
Бога Отца. Аминь.

Собирать

Dutch (Nederlands)

Laten we bidden.

Amen.

## Liturgie van het woord

Eerste lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Responsorische psalm

Tweede lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Evangelie

De Heer zij met u.

En met je geest.

Een lezing uit het heilige evangelie volgens N.

Eer aan u, o Heer

Het evangelie van de Heer.

Eer aan u, Heer Jezus Christus.

Beroep van geloof

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, schepper van hemel en aarde, van alle zichtbare en onzichtbare dingen. Ik geloof in één Heer Jezus Christus, de eniggeboren Zoon van God, geboren uit de Vader vóór alle eeuwen. God van God, Licht van Licht, ware God van ware God, verwekt, niet gemaakt, consubstantieel met de Vader; door hem zijn alle dingen gemaakt. Voor ons mannen en voor ons heil is hij uit de hemel neergedaald, en

Russian (Русский)

Давайте молиться.

Аминь.

## Литургия слова

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец всемогущий, Творец неба и земли, всего видимого и невидимого. Верую во единого Господа Иисуса Христа, Единородный Сын Божий, рожденный от Отца прежде всех веков. Бог от Бога, Свет от Света, истинный Бог от истинного Бога, рожденный, не сотворенный, единосущный Отцу; через него все было сделано. Ради нас, людей, и ради нашего спасения сошел с неба, и воплотился Духом Святым от Девы Марии, и стал человеком. Ради нас он был распят при Понтии

## Dutch (Nederlands)

door de Heilige Geest werd vleesgeworden van de Maagd Maria, en werd mens. Om onzentwil werd hij gekruisigd onder Pontius Pilatus, hij stierf de dood en werd begraven, en stond weer op op de derde dag in overeenstemming met de Schrift. Hij is opgevaren naar de hemel en zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal terugkomen in heerlijkheid om de levenden en de doden te oordelen en zijn koninkrijk zal geen einde hebben. Ik geloof in de Heilige Geest, de Heer, de gever van leven, die voortkomt uit de Vader en de Zoon, die met de Vader en de Zoon wordt aanbeden en verheerlijkt, die door de profeten heeft gesproken. Ik geloof in één, heilige, katholieke en apostolische Kerk. Ik belijd één doopsel tot vergeving van zonden en ik kijk uit naar de opstanding van de doden en het leven van de toekomstige wereld. Amen.

Huis

Universeel gebed

**We bidden tot de Heer.**

Heer, hoor ons gebed.

Liturgie van de eucharistie

Collecte

Gezegend zij God voor altijd.

## Russian (Русский)

Пилате, он принял смерть и был погребен, и воскрес на третий день в соответствии со Священным Писанием. Он вознесся на небеса и сидит одесную Отца. Он снова придет во славе судить живых и мертвых и царству его не будет конца. Верую в Духа Святого, Господа, животворящего, который исходит от Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном поклоняется и прославляется, Который говорил через пророков. Верую в единую, святую, католическую и апостольскую Церковь. Исповедую одно Крещение во оставление грехов и жду воскресения мертвых и жизнь будущего мира. Аминь.

Проповедь

Универсальная молитва

**Мы молимся Господу.**

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

Благословен будь Бог навеки.

## Dutch (Nederlands)

Bid, broeders (broeders en zusters), dat mijn offer en het jouwe aanvaardbaar kan zijn voor God, de almachtige Vader.

Moge de Heer het offer van uw handen aanvaarden tot lof en glorie van zijn naam, voor ons welzijn en het welzijn van heel zijn heilige Kerk.

Amen.

Eucharistisch gebed

De Heer zij met u.

En met je geest.

Hef uw harten op.

We heffen ze op tot de Heer.

Laten we de Heer onze God danken.

Het is juist en rechtvaardig. Heilig, Heilig, Heilig Heer God der heerscharen. Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid. Hosanna in de hoogste. Gezegend is hij die komt in de naam van de Heer. Hosanna in de hoogste.

Het mysterie van het geloof.

Wij verkondigen uw dood, o Heer, en belijd uw verrijzenis totdat je weer komt. Of: Wanneer we dit brood eten en deze beker drinken, wij verkondigen uw dood, o Heer, totdat je weer komt. Of: Red ons, Redder van de wereld, voor door uw kruis en

## Russian (Русский)

Молитесь, братья (братья и сестры), что моя жертва и твоя может быть угодна Богу, всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от твоих рук для хвалы и славы его имени, для нашего блага и благо всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Возблагодарим Господа Бога нашего.

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф. Небо и земля полны твоей славы. Осанна в вышних.

Благословен грядущий во имя Господне. Осанна в вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть, Господи, и исповедуй свое Воскресение пока ты не придешь снова. Или же: Когда мы едим этот Хлеб и пьем эту Чашу, мы провозглашаем Твою Смерть, Господи, пока ты не придешь снова. Или же: Спаси нас, Спаситель мира, ибо Крестом твоим и Воскресением вы освободили нас.

## Dutch (Nederlands)

opstanding je hebt ons  
vrijgelaten.

Amen.

## Communie Ritus

Op bevel van de Heiland en  
gevormd door goddelijke leer,  
durven we te zeggen:

Onze Vader, die in de hemel  
zijt, geheiligd zij uw naam; uw  
koninkrijk kome, uw wil  
geschiede op aarde zoals het  
in de hemel is. Geef ons  
vandaag ons dagelijks brood,  
en vergeef ons onze  
overtredingen, zoals wij hen  
vergeven die tegen ons  
overtreden; breng ons niet in  
verleiding, maar verlos ons  
van het kwade.

Verlos ons, Heer, bidden wij,  
van elk kwaad, schenk  
genadig vrede in onze dagen,  
dat, met de hulp van uw  
barmhartigheid, we mogen  
altijd vrij zijn van zonde en  
veilig voor alle nood, terwijl we  
wachten op de gezegende  
hoop en de komst van onze  
Heiland, Jezus Christus.

Voor het koninkrijk, de kracht  
en de glorie zijn van jou nu en  
voor altijd.

Heer Jezus Christus, die tegen  
uw apostelen zei: Vrede laat ik  
je, mijn vrede geef ik je, kijk  
niet naar onze zonden, maar  
op het geloof van uw Kerk, en  
schenk haar genadig vrede en

## Russian (Русский)

Аминь.

## Обряд причастия

По повелению Спасителя и  
образованные божественным  
учением, мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да  
святится имя Твое; да придет  
царствие твое, да будет воля Твоя  
на земле, как на небе. Дай нам на  
сей день хлеб наш насущный, и  
прости нам наши прегрешения, как  
мы прощаем тех, кто согрешил  
против нас; и не введи нас в  
искушение, но избавь нас от  
лукавого.

Избавь нас, Господи, молим, от  
всякого зла, милостиво даруй мир в  
наши дни, что с помощью твоего  
милосердия, мы можем быть всегда  
свободны от греха и в безопасности  
от всех бед, пока мы ждем  
блаженной надежды и пришествие  
нашего Спасителя Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава твои  
сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший  
твоим апостолам: Мир оставляю  
тебе, мир мой даю тебе, не смотри  
на наши грехи, но на вере вашей  
Церкви, и милостиво даруй ей мир  
и единство в соответствии с вашей

## Dutch (Nederlands)

eenheid in overeenstemming met uw wil. Die leven en regeren voor eeuwig en altijd.

Amen.

De vrede van de Heer zij altijd met u.

En met je geest.

Laten we elkaar het teken van vrede aanbieden.

Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons. Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons. Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, schenk ons vrede.

Zie het Lam van God, zie hem die de zonden van de wereld wegneemt. Zalig zijn zij die geroepen zijn tot het avondmaal van het Lam.

Heer, ik ben het niet waard dat je onder mijn dak zou binnenkomen, maar zeg alleen het woord en mijn ziel zal genezen zijn.

Het lichaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laten we bidden.

Amen.

## Afsluitende ritens

### Zegening

De Heer zij met u.

## Russian (Русский)

волей. Которые живут и царствуют во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, даруй нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет на Себя грехи мира. Блаженны званые на вечерю Агнца.

Господи, я недостойн Что ты войдешь под мой кров, но только скажи слово, и моя душа будет исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

## Заключительные обряды

### Благословение

Господь с тобой.

Dutch (Nederlands)

En met je geest.

Moge de almachtige God u zegenen, de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

Amen.

**Ontslag**

Ga heen, de mis is afgelopen.  
Of: Ga heen en verkondig het evangelie van de Heer. Of: Ga in vrede en verheerlijk de Heer door je leven. Of: Ga in vrede.  
God zij dank.

Russian (Русский)

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

**Увольнение**

Идите, месса окончена. Или: Иди и возвещай Евангелие от Господа.  
Или: Иди с миром, прославляя Господа жизнью твоей. Или: Иди с миром.  
Слава Богу.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC